

# James Joyce, poète

Publié par FABIENRIBERY le 18 JUILLET 2020

<https://lintervalle.blog/2020/07/18/james-joyce-poete/>



Lorsqu'il poétise, à Dublin, Trieste ou Zurich, le grand James Joyce écrit bref, et élégiaque.

Dieu est là, peut-être, dans le simple, parmi les bêtes, plus chaudes qu'âme d'homme irrémédiablement blessé, séparé.

Il y a les élans d'amour, et la puissance du vent, « Ô mon enfant de bleu veinée ».

« Sous les orties d'un gris de lune », l'amant est triste dans « la pluie murmurante ».

Solitude, froideur, silence.

« Mais alors pourquoi cette peine au souvenir / De ces doux, timides appâts, / Puisque le grand amour qu'exhalait son soupir / Etait tout sauf à toi ? »

Menu est le corps, tremblante est l'épaule, enfantin est le bras.

« Autour de nous la peur, qui tombe / Au-dessus, le noir de la peur / Et dans mon cœur, profond et incessant, / Quel mal d'amour ! »

Nous sommes en 1914 à Trieste, les visages seront bientôt des gueules, qui seront des trous.

« O Bella bionda / Sei come l'onda ! » : n'est-ce pas merveilleux comme du Paolo Conte ?

Eloge du féminin quand tout se déchaîne dans le mâle.

Douceur des tableaux : « Une immensité d'eaux, impitoyablement, / Ballotte sa crinière d'herbe, la soulève, / Là où le jour qui couve abaisse sur la mer / Un œil lourd de dédain. »

Balance l'encensoir des étoiles, et l'on songe aux lettres à Nora, crues, vraies, drôles.

« Cueille et dévore ! » : aurait-on fait le portrait de Joyce en disciple d'Horace ?

*Pomes Penyeach*, publié par Shakespeare & Company (Paris) en juillet 1927, chante le bel amour fragile quand « tutto è sciolto » – tout est délié.

Dans sa très belle postface, Bernard Pautrat, également traducteur, précise : « Shakespeare & Company : cela veut dire Sylvia Beach, la libraire-éditrice de la rue de l'Odéon (au n°12), celle-là même qui a déjà pris à sa charge la publication d'*Ulysses* en 1922. Elle fait partie du premier cercle d'amis et protecteurs qui entoure James Joyce à Paris depuis son arrivée en 1920, après toutes ces années passées dans la dèche à Trieste, Zurich, Locarno et de nouveau Trieste. Venu à Paris pour une semaine, à l'invitation de son ami Ezra Pound qui s'y trouve à cette date, Joyce est si bien accueilli qu'il s'y fixe avec Nora sa compagne et leurs deux enfants (il y restera vingt ans). »

Alors qu'il compose le work in progress *Finnegans Wake*, James Joyce le formaliste, le philologue, le babélien, rassemble ses poèmes d'un sou.

Il faut comprendre que l'un ne va pas sans l'autre, qu'il n'y a pas de reste dans une œuvre de nécessité, et que l'unité, lorsque l'on est catholique, est l'horizon du verbe.